

# Se mi portate affetto

Bist du mir gut von Herzen | If you have ever borne me

VINCENZO CIAMPI  
(1719 - 17..)

Larghetto

*mp*

*mf un po' languido*

Se mi por - ta - te af - fet - to, se  
 Bist du mir gut von Her - zen und  
 If you have ev - er borne me a

*poco rall.*

*a tempo*

mi vo - le - te be - ne,  
 liebst du — mich — mit Sch - nen,  
 trace of — true — af - fec - tion,

nè bef - fe, — nè di - spet - ti non  
 Ver - ach - tung — nicht noch Hòh - nen, rührt  
 you should not — spite or scorn me, you

*poco rall.* *a tempo* *impetuoso*

mi do - ve - te far, non do - ve - te far; dal pian - toe dai so -  
 al - les - mich nicht sehr, rührt mich nicht so sehr; von Seuf - fern und von  
 should not - now de - ride, you should not de - ride. My pant - ing heart is

*poco rall.*

-spi - ri il cor mi - bal - za in pet - to, mi bal - za in pet  
 Trä - nen, es pocht das - Herz vor Sch - nen, es pocht - vor Sch  
 cry - ing for sor - row - ful de - jec - tion since simi - ling Hope

*poco rall.*

*a tempo* *poco meno con angoscia*

-to, mi man - ca già il re - spi - ro, non  
 nen; es fehlt mir schon der - spi - ro, das  
 died. My breath is spent in A - tem, sighing, my

*a tempo* *poco meno*

*stentando un poco*

pos - so più par - lar, non pos - so più par - lar, non pos -  
 Spre - chen fällt mir schwer, das Spre - chen fällt mir schwer, das Spre -  
 falt' ringtongue is tied, my fal - t'ringtongue is tied, my fal -

*col canto*

*rall.*

- so più par - lar.  
 - chen fällt mir schwer!  
 - t'ringtongue is tied.

*rall. a tempo poco rall.*

*mf*

*mf a tempo*

Se mi por - ta - te af - fet - to, se mi vo - le - te be - ne, nè  
 Bist du mir gut von Her - sen und liebst du mich mit Seh - nen, Ver -  
 If you have ev - er borne me a trace of true af - fec - tion, you

*a tempo*

*p*

bef - fe, nē di - spet - ti non mi — do - ve - te far,  
 ach - tung nicht noch Hōh - nen, rührt al - les mich nicht sehr,  
 should not spite or scorn me, you should — not now de - ride.

*poco rall.* *a tempo* *you turn it*

no, non do - ve - te far; dal pian.to e dai so -  
 nein, rührt mich nicht — so sehr; von Seuf - sern und auch von  
 No, you should not — de - ride. My tur - bulent heart is

*poco rall.* *a tempo* *pp*

- spi - ri il cor mi — bal - za in pet - to, il cor — mi bal - za in  
 Trā - nen, es pocht das — Herz vor Seh - nen, es pocht — das Herz — vor  
 cry - ing for sor - row - ful de - jec - tion, my pant - ing heart — is

*poco rall.*  
*U. m. m.* *a tempo* *e un poco pitoran*  
*poco meno con angoscia*

pet - to, mi bal - za in pet - to, mi man - ca  
 Seh - nen, das Herz - vor Seh - nen, es fehlt mir  
 cry - ing since smil - ing lhope died. My breath is

*poco rall.* *a tempo* *poco meno*

*mpigxamasi*

già il re - spi - ro, non pos - so più par -  
 schon der A - tem, das Spre - chen fällt mir  
 spent in sigh - ing, my fal - t'ring tongue is

*stentando un poco* *tr. m.* *subito*

- lar, non pos - so più — par - lar, non pos - so più par - lar, non pos - so  
 schwer, das Sprechen fällt — mir schwer, das Spre - chen fällt mir schwer, das Sprechen  
 tied, my falt'ring tongue — is tied, my fal - t'ring tongue is tied, my falt'ring

*tr. m.* *ollotred hual* *rall.* *zornwenn*

più — par - lar, non pos - so più — par - lar.  
 fällt — mir schwer, das Spre - chen fällt — mir schwer!  
 tongue — is tied, my falt'ring tongue — is tied.

*rall.* *mf*